

**Choisir Desjardins,**  
c'est contribuer à changer  
les choses.



## Message de la présidence du conseil d'administration

M. Donald Beaulieu, président

Chers membres,

C'est avec plaisir que je vous présente, au nom des dirigeants, cette revue de l'année 2017 pour la Caisse populaire Desjardins du Portage.

### Un moteur de développement durable

En 2017, notre caisse a enregistré des excédents d'exploitation de 683 241 \$. Ces résultats sont un indicateur de la saine gestion de la Caisse ainsi que de votre fidélité. Votre utilisation des produits et des services de la Caisse entraîne un effet positif direct sur sa rentabilité.

Grâce à votre appui, Desjardins est en mesure d'enrichir la vie des personnes et des communautés. Un des leviers de la Caisse pour y parvenir est le Fonds d'aide au développement du milieu. L'an dernier, nous avons distribué 23 600 \$ grâce à ce Fonds. À cette somme s'ajoutent nos engagements sous la forme de dons et de commandites, pour un montant de 16 346 \$.

C'est grâce à l'engagement de ses membres que la Caisse populaire Desjardins du Portage, ses employés et ses dirigeants forment un puissant moteur de développement durable. Notre engagement fait partie de notre différence coopérative et demeure une de nos principales sources de fierté.

### Vous écouter, nous améliorer

Lors de la dernière année financière, nous avons également revu certaines de nos pratiques pour mieux répondre à vos attentes en abolissant, par exemple, les frais Interac. Nous avons aussi modifié le moment où sont appliqués les frais d'effet sans provision sur les chèques, ce qui donne un délai supplémentaire à nos membres afin d'honorer les montants. Ici encore, nous avons mis votre intérêt à l'avant-plan.

En tant que membres, vous avez un rôle à jouer dans l'évolution de votre caisse afin de la rendre toujours plus performante. En octobre 2017, à l'occasion d'un important congrès d'orientation du Mouvement Desjardins, les caisses ont mis l'accent sur l'importance de favoriser le dialogue avec nos membres. Sachez que nous sommes toujours à l'affût des meilleurs moyens pour vous permettre de nous influencer.

Lors du congrès, une orientation concernant le processus électoral a été adoptée. À compter de 2019, il vous sera plus facile d'apprécier les candidatures déposées pour pourvoir les postes de dirigeants selon la représentativité des membres et en tenant compte aussi des compétences que le conseil d'administration de la Caisse doit réunir.

### La fidélité de nos membres est indissociable de notre performance.

Ce congrès a aussi permis d'adopter une orientation qui vise à faire évoluer la surveillance de toutes les caisses pour les dimensions éthique, déontologique et coopérative. Comme c'est généralement le cas dans les coopératives et les autres entreprises, la responsabilité de la surveillance serait confiée à un comité du conseil d'administration plutôt qu'à un conseil distinct. Certaines conditions légales et réglementaires doivent encore être remplies dans les prochains mois pour que la mise en œuvre de cette orientation soit possible. Je veux d'ailleurs remercier les membres du conseil de surveillance de notre caisse qui continuent d'assumer leur rôle avec le même sérieux en dépit de ce contexte particulier.

### Faits saillants

La Caisse populaire  
Desjardins du Portage, c'est :

- 5 103 membres
- 8 dirigeants
- 20 employés
- 259,7 M\$ de volume d'affaires sous gestion
- 169 946 \$ distribués à nos membres et à notre communauté

### Remerciements

Je tiens à remercier tous ceux et celles qui s'engagent avec passion à la Caisse : les dirigeants, les gestionnaires ainsi que les employés. Sous la direction dynamique de M<sup>me</sup> Christiane Castonguay, directrice générale par intérim, leur travail, leurs compétences et leur grande capacité d'adaptation permettent à notre coopérative de répondre toujours plus efficacement à vos besoins. Soulignons le départ à la retraite de M<sup>me</sup> Louise Viel qui a travaillé au développement de notre caisse pendant 35 ans. Je la remercie de son engagement et de sa fidélité. Merci aussi à nos partenaires du Mouvement Desjardins de coopérer avec nous afin de bien vous servir.

Enfin, merci à nos 5 103 membres pour la confiance qu'ils nous témoignent. Choisir Desjardins, c'est plus que choisir une institution financière. C'est choisir de prendre part à un grand mouvement coopératif et de lui donner les moyens de contribuer activement à la vie des gens et des collectivités.



**Desjardins**  
Caisse populaire du Portage



Mme Christiane Castonguay  
Directrice générale par intérim

## Message de la direction générale

Chers membres,

En 2017, notre caisse, comme tout le Mouvement Desjardins, a été à pied d'œuvre afin d'offrir à ses membres et clients des expériences distinctives et pertinentes. Cet exercice se poursuivra durant l'année en cours. Pour y parvenir, nous pouvons compter sur le savoir-faire de nos ressources ainsi que sur la collaboration des filiales du Mouvement, mais aussi sur les nouvelles technologies. En personne ou avec le support de ces technologies, nous demeurons votre partenaire tout désigné pour atteindre vos objectifs financiers et réaliser vos projets.

### L'année financière 2017 en bref

Volume d'affaires sous gestion	Avoir	Revenu net d'intérêts	Excédents d'exploitation
259,7 M\$	14,6 M\$	2,7 M\$	683 241 \$

Voici les résultats financiers détaillés de la Caisse populaire Desjardins du Portage et de la quote-part du revenu des activités dans les filiales du Mouvement Desjardins, au 31 décembre 2017.

Ces résultats sont indissociables de votre confiance et de votre engagement auprès de la Caisse. C'est grâce à cette fidélité de la part de nos membres que nous pouvons soutenir le développement de nos affaires et aussi celui de notre milieu.

### Volume d'affaires sous gestion

Forte d'un volume d'affaires sous gestion de 259,7 M\$, en hausse de 2,4 % par rapport à 2016, la Caisse est en bonne position dans son marché. De tels résultats incitent la Caisse à poursuivre ses efforts afin d'accroître sa présence sur le marché, au bénéfice de tous ses membres. Par son appartenance au Mouvement Desjardins et sa participation dans ses filiales, la Caisse a accès à une grande variété de produits et de services financiers en mesure de répondre à la diversité grandissante des besoins de ses membres.

### Commentaires sur le rapport financier\*

L'actif de votre coopérative financière s'établit à 127,2 M\$, une hausse de 1,9 % par rapport à l'an passé. Les prêts aux particuliers et aux entreprises s'établissent à 107,7 M\$, en augmentation de 1,9 %.

Le passif de la Caisse est de 112,6 M\$, affichant une croissance de 1,6 %. Toujours au 31 décembre 2017, l'avoir de votre coopérative a connu une hausse, passant à 14,6 M\$, soit une croissance de 4,6 %. L'avoir est constitué du capital social qui se chiffre désormais à 527 159 \$, des excédents à répartir de 533 568 \$, du cumul des autres éléments du résultat global qui est de 448 506 \$ et finalement des réserves de 13,1 M\$. Le montant de la réserve de stabilisation représente 402 196 \$, tandis que la réserve pour ristournes éventuelles est de 568 056 \$.

## Fonds de participation

Le tableau ci-après présente, pour la Caisse, sa participation dans chacun des fonds de participation ainsi que le rendement réalisé sur ce placement en fin d'exercice.

Fonds provinciaux	Parts détenues au 31 décembre 2017 (\$)	Rendement moyen (%)
Société de Services des caisses Desjardins (SER)	(72)	–
Gestion Desjardins Capital (INV)	36 175	12,31
Desjardins Holding financier (FIN5A)	6 118 547	14,16

Votre caisse a également accumulé 191 000 \$ dans le Fonds d'aide au développement du milieu.

Les fonds propres de la Caisse sont, quant à eux, à un niveau conforme en ce qui a trait à la norme sur la suffisance des fonds des caisses, telle qu'établie par la Fédération.

	Au 31 déc. 2017 (%)	Au 31 déc. 2016 (%)	Norme (%)
Fonds propres de catégorie 1A versus les actifs à risque	23,27	17,38	≥ 11
Fonds propres de catégorie 1 versus les actifs d'expansion	7,02	5,80	≥ 3,5

## État du résultat

Au cours du dernier exercice, votre caisse a réalisé des excédents d'exploitation de 683 241 \$, en hausse de 22,6 % par rapport à l'année précédente.

Le revenu d'intérêts totalise 3,7 M\$, une diminution de 1,2 % par rapport à l'an passé. Les frais d'intérêts ont, quant à eux, diminué de 4,22 %, pour se situer à 1 M\$. Les autres revenus, provenant en majeure partie de la distribution de produits et services des composantes de Desjardins, totalisent 1,2 M\$.

La dotation à la provision pour pertes sur créances a été de 166 367 \$, soit 0,2 % de l'ensemble du portefeuille de prêts consentis à nos membres particuliers et entreprises.

Les frais autres que d'intérêts ont connu une baisse importante dans l'ensemble, soit une variation de 5,7 % pour atteindre 3 M\$.

Nous proposons le versement d'une ristourne de 160 000 \$ ainsi que le versement d'un montant de 29 000 \$ au Fonds d'aide au développement du milieu, une forme de ristourne collective nous permettant d'enrichir concrètement notre collectivité en appuyant des projets structurants.

La répartition retenue s'appuie sur l'importance de l'équilibre entre la distribution des excédents, la croissance et la capitalisation. Votre caisse, comme le Mouvement Desjardins dans son ensemble, doit assurer une forte capitalisation. Le développement et la pérennité de notre caisse s'appuient sur une juste répartition entre les besoins de nos membres et les exigences des marchés financiers.

L'évolution de la ristourne a été l'un des sujets abordés lors du dernier congrès du Mouvement Desjardins. Il a été convenu que la ristourne sera améliorée à compter de 2019, notamment pour la calculer en tenant compte de votre utilisation durant l'année écoulée d'un plus vaste éventail de produits et services de Desjardins, incluant par exemple votre carte de crédit et vos assurances.

\* Ces commentaires sont un aperçu du rapport financier, disponible sur demande et sur le site Internet de la Caisse. De plus, les états financiers combinés des caisses Desjardins du Québec sont rendus publics sur le site [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com).

\*\* Vous pouvez vous référer aux Informations supplémentaires pour la production du rapport annuel 2017 pour plus de détails sur les portefeuilles de prêts et de dépôts.



Nous continuons également d'améliorer les expériences offertes sur tous nos canaux, que ce soit sur Internet, au téléphone, à la Caisse ou aux guichets automatiques. À cet effet, tout le Mouvement Desjardins se prépare au déploiement de nouveaux guichets automatiques. Ces modèles offriront les services nécessaires à vos transactions et assureront une expérience simple et efficace. La Caisse continuera, maintenant comme après leur installation, d'analyser les besoins en termes de services automatisés afin de se positionner en fonction des habitudes financières de ses membres.

## Mettre notre passion à votre service

Nos 20 employés sont présents pour vous accompagner dans la réalisation de vos projets. Je tiens à souligner leur engagement et leur mobilisation et je les remercie d'avoir choisi Desjardins comme employeur.

Merci également aux dirigeants de la Caisse, des gens qui aiment sincèrement Desjardins, mais aussi profondément leur collectivité et leur région. Votre investissement en temps et en énergie est essentiel pour le développement d'une collectivité stimulante.

Choisir Desjardins, c'est participer tous ensemble à un milieu plus dynamique!

## Sommaire du portefeuille de prêts

Au 31 décembre 2017, la Caisse continuait de présenter un portefeuille de prêts de grande qualité. En effet, les prêts bruts en souffrance, mais non douteux, ainsi que les prêts douteux bruts ne représentaient respectivement que 1,6 % et 0,4 % du solde brut des prêts.

Le tableau suivant présente la répartition des prêts par catégorie d'emprunteur et les montants des prêts bruts en souffrance, mais non douteux, des prêts douteux bruts ainsi que des provisions individuelles et de la provision collective afférentes\*.

(en milliers de dollars canadiens)

	Solde brut des prêts (\$)	Prêts bruts en souffrance mais non douteux (\$)	Prêts douteux bruts (\$)	Provisions individuelles (\$)	Provision collective (\$)	Prêts nets au 31 déc. 2017 (\$)	Prêts nets au 31 déc. 2016 (\$)
<b>Particuliers</b>							
Habitation	62 340						
Consommation et autres	16 912						
	79 252	1 646	67	22	48	79 182	77 300
<b>Entreprises</b>							
Commerciales et industrielles	15 767						
Agricoles, forestières et pêcheries	9 245						
Administration et institutions publiques	3 436						
	28 448	34	326	89	69	28 290	28 157
<b>Total</b>	107 700	1 680	393	111	117	107 472	105 457

## Sommaire du portefeuille de dépôts

Au 31 décembre 2017, les dépôts des membres à la Caisse s'élevaient à 99 355 k\$ en hausse de 902 k\$, ou de 0,9 %, depuis la fin de l'année précédente. Soulignons que la principale source de financement de la Caisse pour assurer son expansion provient des dépôts des particuliers. Ceux-ci représentaient 80,7 % du total des dépôts au 31 décembre 2017.

Le tableau ci-dessous présente la répartition des dépôts par catégorie de déposant et les montants des divers types d'épargne\*.

(en milliers de dollars canadiens)

	Épargne opérations (\$)	Comptes à plage de taux (\$)	Épargne stable (\$)	Épargne à terme (\$)	Épargne régimes enregistrés (\$)	Total au 31 déc. 2017 (\$)	Total au 31 déc. 2016 (\$)
Particuliers	12 752	9 078	6 782	11 744	39 793	80 149	78 519
Entreprises	7 875	190	2 790	1 081	–	11 936	13 161
Secteur public et autres	2 980	26	3 173	1 087	4	7 270	6 773
<b>Total</b>	23 607	9 294	12 745	13 912	39 797	99 355	98 453

\* Se référer à la note 2 des états financiers combinés des caisses Desjardins du Québec disponibles sur le site [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com) pour obtenir de l'information additionnelle sur le mode de présentation et les principales méthodes comptables.

## Engagement de la Fédération au bénéfice des détenteurs de parts permanentes

À la demande de l'Autorité des marchés financiers, la Fédération des caisses Desjardins du Québec a garanti en faveur des porteurs de parts permanentes émises par une caisse Desjardins du Québec, le paiement de certaines sommes dans l'éventualité d'un dommage relié au contenu des états financiers annuels combinés audités et du rapport de gestion annuel du Mouvement des caisses Desjardins, mis à leur disposition sur le site Internet [www.sedar.com](http://www.sedar.com). Cet engagement de la Fédération est sujet à certaines conditions. Les détenteurs de parts permanentes peuvent obtenir des détails sur cet engagement en s'adressant à la Caisse.

De plus, les états financiers combinés des caisses Desjardins du Québec sont rendus publics sur le site [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com).



M. Gratien Ouellet  
Président du conseil de surveillance

# Rapport de la présidence du conseil de surveillance

Le conseil de surveillance veille à ce que la Caisse s'assure de ses responsabilités en matière d'éthique, de déontologie et de coopération.

## Surveillance des dimensions éthique et déontologique

Chaque année, les dirigeants et les employés de la Caisse renouvellent leur engagement à respecter le Code de déontologie Desjardins. Ce code précise les comportements attendus et ceux jugés non acceptables.

Sur le plan éthique, le conseil de surveillance s'est assuré que la Caisse, les dirigeants et les employés ont pris en compte les valeurs de Desjardins pour guider leur conduite.

Voici le bilan de la surveillance relative à trois règles déontologiques pour la dernière année.

- Aucune situation de conflit d'intérêts n'a été constatée.
- Les dépôts et les prêts accordés aux personnes intéressées\* à l'égard de la Caisse ont tous été consentis en conformité avec les règles déontologiques qui s'appliquent. Les prêts qui leur ont été accordés totalisent 661 800,65 \$.
- La Caisse n'a octroyé aucun contrat de fourniture de biens et de services à des personnes visées\*\* par le Code.

## Surveillance de la dimension coopérative

Sur le plan de la dimension coopérative, le conseil de surveillance doit notamment s'assurer de l'intégration des valeurs de Desjardins dans les pratiques commerciales et les pratiques de gestion de la Caisse. Il doit également veiller à ce que la Caisse contribue au développement de son milieu et à l'éducation économique et financière des membres. Enfin, le conseil s'assure que les membres soient informés sur les sujets d'importance pour eux.

Le conseil de surveillance est satisfait des travaux réalisés au cours de la dernière année.

Comme vous en avez été informés par la présidence du conseil d'administration, des changements seront apportés dans quelques mois à la manière dont est assurée la surveillance de la Caisse pour les dimensions éthique, coopérative et déontologique. Soyez assurés que, d'ici à ce que ces changements soient en vigueur, votre conseil de surveillance continuera de jouer son rôle avec la même rigueur. Je souhaite d'ailleurs remercier les membres du conseil pour leur engagement, dans ce contexte, ainsi que la direction générale pour son soutien dans la réalisation de notre mandat.

En choisissant Desjardins, vous participez  
à faire une différence.

\* Personnes intéressées : les dirigeants et le directeur général de la Caisse, les dirigeants de la Fédération des caisses Desjardins du Québec et leurs personnes liées.

\*\* Personnes visées : les personnes intéressées, les employés de la Caisse, les gestionnaires des centres et leurs personnes liées.

## Dirigeants de la Caisse

### Conseil d'administration

(au 31 décembre 2017)

Nom	Fonction
Donald Beaulieu	Président
Bruno Nadeau*	Vice-président
Jennifer Landry*	Secrétaire
Yanick Desbiens	Administrateur
Thérèse Viel	Administratrice
Poste vacant	Administrateur
Poste vacant	Administrateur

### Conseil de surveillance

(au 31 décembre 2017)

Nom	Fonction
Gratien Ouellet	Président
Réal Caron	Secrétaire
France Gosselin*	Conseillère

\*Dirigeants sortants et rééligibles

Nous prenons des mesures afin d'équilibrer la composition des conseils afin qu'ils soient représentatifs de nos membres, notamment quant à la parité hommes-femmes. Si vous souhaitez vous impliquer au sein de la Caisse, nous vous invitons à démontrer votre intérêt à devenir un membre dirigeant.

Choisir Desjardins,  
c'est participer  
à une gouvernance  
démocratique  
moderne et  
de proximité.

## Approbation du rapport annuel

Nous certifions que le rapport annuel de la Caisse populaire Desjardins du Portage pour l'année financière complétée au 31 décembre 2017 répond aux exigences de la *Loi sur les coopératives de services financiers* et qu'il a été dûment approuvé par le conseil d'administration de la Caisse.

Donald Beaulieu      Jennifer Landry  
Président              Secrétaire



# Bilan de la distinction coopérative

Présenté par Donald Beaulieu, président du conseil d'administration



## Choisir Desjardins c'est contribuer à changer les choses

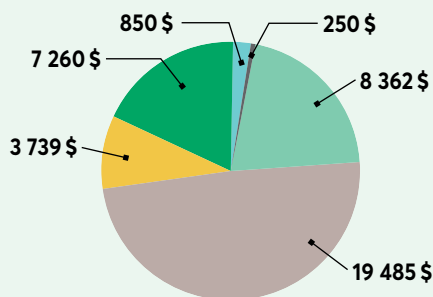
Choisir Desjardins, c'est plus que choisir une institution financière. C'est choisir de prendre part à un grand Mouvement et de nous donner, ensemble, les moyens de contribuer activement à la vie des gens et des collectivités.

C'est grâce à la confiance de nos membres que la Caisse populaire Desjardins du Portage est un puissant moteur de développement durable. Notre implication et notre générosité, comme tous les traits caractéristiques de notre distinction coopérative, font partie de notre différence. Merci à vous!

## c'est faire une différence dans la vie des gens et des communautés

Le Fonds d'aide au développement du milieu (FADM), les dons et les commandites sont des leviers importants pour soutenir la vitalité socioéconomique de notre communauté. Le FADM est constitué grâce à des membres qui, comme vous, acceptent qu'une partie de leur ristourne soit investie dans la collectivité lors d'un vote tenu à l'assemblée générale annuelle.

**En 2017, 39 946 \$ ont été remis pour appuyer des projets importants pour le milieu.**



	Dons et commandites	FADM	Total combiné
■ Arts et culture	250 \$	0 \$	250 \$
■ Développement économique	4 362 \$	4 000 \$	8 362 \$
■ Éducation	4 885 \$	14 600 \$	19 485 \$
■ Œuvres humanitaires et services à la communauté	3 739 \$	–	3 739 \$
■ Santé et saines habitudes de vie	2 260 \$	5 000 \$	7 260 \$
■ Coopération	850 \$	–	850 \$
<b>TOTAL</b>	<b>16 346 \$</b>	<b>23 600 \$</b>	<b>39 946 \$</b>

## Appui financier pour le Centre d'études collégiales du Témiscouata

### 50 000 \$

Les jeunes font avancer la société, appuyons-les! La Caisse populaire Desjardins du Portage en collaboration avec la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata, annoncent avec fierté un appui financier de 50 000 \$ sur trois ans au Centre d'études collégiales du Témiscouata.



Sur la photo, les membres de la Fondation du Centre d'études collégiales du Témiscouata et les directrices et présidents des Caisses Desjardins du Portage et des Lacs de Témiscouata.

## c'est soutenir l'éducation financière des jeunes

Notre caisse participe également au programme de la caisse scolaire. Grâce à celle-ci, les enfants d'âge primaire peuvent apprendre, entre autres, la valeur de l'argent et des biens de consommation ainsi que l'importance de se fixer un objectif d'épargne et de respecter ses engagements.

En 2017, ce sont 119 jeunes qui ont participé à la caisse scolaire dans 4 écoles primaires de notre secteur.

Le site [www.caissescolaire.com](http://www.caissescolaire.com) propose aux jeunes une foule d'activités, des vidéos et des jeux qui visent à les rendre autonomes, responsables et compétents, à les intéresser aux valeurs de la coopération, à les sensibiliser à l'importance d'une saine gestion financière ainsi qu'à amener leurs parents à participer au processus éducatif de leurs enfants.



Nous transformons votre confiance en implications concrètes.

**Choisir Desjardins,**  
c'est encourager  
des initiatives locales  
et régionales.

### Concours de la caisse scolaire

**440 \$**

Il n'y a pas de petites contributions lorsque vient le temps de soutenir l'éducation financière chez nos jeunes. La caisse scolaire, en partenariat avec *JA St-Pierre et fils* de Témiscouata sur le Lac, a mis sur pied un concours pour encourager les jeunes à participer à la caisse scolaire. Pour ce faire les jeunes propriétaires de compte scolaire devaient faire un minimum de sept dépôts pour être éligibles et courir la chance de gagner un vélo ou une planche de style *longboard* d'une valeur approximative de 440 \$. Nos gagnants sont Jérôme Lemelin et Emy Bourque.



Nadine Gagnon, agente Services aux membres, Jérôme Lemelin, gagnant de la planche *Longboard*, et Sébastien Ouellet, représentant de *JA St-Pierre et fils*



Nadine Gagnon, agente Services aux membres, Émy Bourque, gagnante du vélo, et Sébastien Ouellet, représentant de *JA St-Pierre et fils*



AVANTAGES EXCLUSIFS  
AUX MEMBRES

## Profitez de vos avantages

Plus de  
**50 avantages**  
exclusifs à être  
membre Desjardins

Rabais, privilèges, remises,  
outils pratiques, services  
d'assistance...

Découvrez-les tous :  
[desjardins.com/avantages](https://desjardins.com/avantages)

### Des services accessibles

Accédez aux services de votre caisse  
24 h sur 24, 7 jours sur 7



[desjardins.com](https://desjardins.com)



[m.desjardins.com](https://m.desjardins.com)



1 800 CAISSES (1 800 224-7737)



Guichets automatiques



Dépôt mobile de chèques

**Choisir  
Desjardins,**  
c'est aider  
des milliers  
de jeunes  
à gérer leur  
budget

Et c'est possible grâce à  
Mes finances, mes choix.  
C'est ça la différence  
Desjardins.

[desjardins.com/  
ladifference](https://desjardins.com/ladifference)

#### SIÈGE SOCIAL

234, rue Gauvin  
Saint-Louis-du-Ha! Ha! (Québec)  
G0L 3S0

418 854-2434 | 1 866 990-2434

#### Centre de services

de Notre-Dame-du-Lac

2405, rue Commerciale Sud  
Témiscouata-sur-le-Lac (Québec)  
G0L 1X0

418 854-2434



[Desjardins.com/caisseduportage](https://Desjardins.com/caisseduportage)

Visitez notre page



**Desjardins**

Caisse populaire du Portage